

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

JANUARY/ENERO 19 & 20, 2019
THE SECOND SUNDAY OF ORDINARY TIME
EL SEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Mass Times/Horario de Misas

Saturday/Sábado Vigilia

8:00 am English

5:00 pm English

7:00 pm Español

Sunday Masses:

8:30 am English

10:30 & 12:30 p.m. Español

2:30 PM Vietnamese

5:00 PM English

Weekday Masses (English)

8:00 AM -Mon. Wed. Fri.

5:30 PM - Tuesday

First Friday/Primer Viernes

7:00 pm Español

Confessions/Confesiones

Saturday's 3:30-4:30 p.m.

Sábado 3:30-4:30 p.m.

No appointment required

No Requiere Cita

Daily/Dario—appointment/Con Cita

Eucharistic Adoration: 1st (First)

Friday after 8:00 a.m. Mass

Exposición del Santísimo Sacramento

Despues de la misa de la 8:00 a.m.



REV. STEVEN CORREZ

PASTOR

REV. KIET TA

IN RESIDENCE

REV. RUDY PRECIADO

IN RESIDENCE

DEACON LOUIS GALLARDO

DEACON JOE GARZA

LUIS A. RAMIREZ

PARISH DIRECTOR

ROSA RUIZ DE MAYORGA

COORDINATOR FAITH FORMATION

Yazmin Abreu

CONFIRMATION/YOUTH MINISTER

SCOTT MELVIN

DAVID ESPINOSA

MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ

DEAF MINISTRY

PARISH OFFICE

ADRIANA CONTRERAS

MANNY RODRIGUEZ

CONSUELO SANCHEZ

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR



PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE LA OFICINA

MON. TUES. WED. FRI. 9:00 A.M. — 12:00 P.M.; 1:00—3:00 P.M. & 5:00 P.M. — 8:30 P.M.

THURS. 5:00 P.M. — 8:30 P.M. SATURDAY 9:00 A.M. — 1:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704-7169



Mass Intentions Please Call: 714-444-1500
 Para Intenciones de la Misa Llame: 714-444-1500

Saturday/sábado Jan. 19, 2019

8:00 a.m. *Harriman Family—Intentions*
 5:00 p.m. †Jay O'Connor
 7:00 p.m. *For the People of the Parish*

Sunday/domingo Jan. 20, 2019

8:30 a.m. †Dimas Umali
 10:30 a.m. †Diana Rodriguez
 12:30 p.m. †Ruben Arcani; †Guadalupe Fimbres;
 †Josephina Noriega
 2:30 p.m. VMI Intentions

5:00 p.m. *Katuska Fischman—Health*

Monday/lunes Jan. 21, 2019

8:00 a.m. *Sisters Devoted to the Sacred Heart-Int.*

Tuesday/martes January 22, 2019

5:30 p.m. *Delia Contreras—Health*

Wednesday/miércoles January 23, 2019

8:00 a.m. *Jesse Rangel—Health*

Friday/viernes January 25, 2019

8:00 a.m. †Mary Farnan

THANK YOU/GRACIAS/CAM ON !!

Thank you to all who donated clothing, food, toys, money to the poor people of Tijuana via our collection. Your generosity is greatly appreciated and received with gratitude from people and children who your donations assisted. God Bless You!!

Muchas gracias a todos los que a través de nuestra colecta donaron ropa, comida, juguetes y dinero para los pobres de Tijuana. Su generosidad es muy apreciada, y recibida con agradecimiento por las personas y niños a quienes se les ayudó con donativo. ¡Dios les bendiga!!

Thank you for your donations to our monthly Canned Food Drive for Catholic Charities. Your generosity is greatly appreciated! Please remember to drop off your donations of canned goods, non-perishable foods on Giving Sunday (Third) Sunday of each month. Thank you for remembering those less fortunate.

Muchísimas gracias a todos los que donaron al programa de Comida a Domicilio para Catholic Charities. ¡Se le agradece su generosidad!

Al mismo tiempo, confrontados por esas injusticias, como cristianos estamos obligados, a examinar las formas en que nosotros somos cómplices. Solo prestando atención a la oración de Jesús 'para que todos sean uno' podemos dar testimonio de una unidad viva en la diversidad.

Es a través de nuestra unidad en Cristo que capaces de luchar en contra de la injusticia y responder a las necesidades de las víctimas. La semana de oración por la unidad Cristiana tiene una historia de más de 100 años en los cuales cristianos de alrededor del mundo han participado en una octava de oración por la unidad visible de los cristianos. Al observar el WPCU, los cristianos avanzan hacia el cumplimiento de la oración de Jesús en la Última Cena "para que todos sean uno".

WEEKLY COLLECTION



COLECCIÓN SEMANAL



January 12 and 13, 2019

\$11,817.27

Thank you for sharing what God has given You, with our parish.

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted.

INTERNATIONAL WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY

The Week of Prayer for Christian Unity is an expression of the ecumenical movement — a worldwide movement among Christians to heal the divisions within the Church; to promote dialogues among churches and Christian communities; and to encourage Christians everywhere to better understand and reflect the implications of "one Lord, one faith, one baptism." Each year from January 18 to 25, Christians are encouraged to pray together as a sign of the unity that is already theirs in Christ and that unity will become complete.

The theme of this year's Week of Prayer for Christian Unity is "**Justice, Only Justice, You Shall Pursue.**" ([Deuteronomy 16:18-20](#)). According to ([Graymoor Ecumenical & Interreligious Institute \(GEII\)](#)), Christian communities "become newly aware of their unity as they join in a common concern and a common response to an unjust reality. At the same time, confronted by these injustices, we are obliged, as Christians, to examine the ways in which we are complicit. Only by heeding Jesus's prayer 'that they all may be one' can we witness to living unity in diversity. It is through our unity in Christ that we will be able to combat injustice and serve the needs of its victims."

The Week of Prayer for Christian Unity has a history of over 100 years in which Christians around the world have taken part in an octave of prayer for visible Christian unity. By annually observing the WPCU, Christians move toward the fulfillment of Jesus' prayer at the Last Supper "that they all may be one." (*cf. John 17:21*)

Semana internacional de oración por la unidad cristiana

La semana de oración por la unidad cristiana es una expresión del movimiento ecuménico —un movimiento mundial entre los cristianos para sanar la divisiones dentro de la Iglesia; promover diálogos entre las Iglesias y las comunidades cristianas; y alentar a los cristianos de todas partes a comprender y reflejar las implicaciones de "un Señor", "una fe", "un bautismo." Cada año del 18 al 25 de enero, se anima a los cristianos a orar juntos como una señal de la unidad que ya es de ellos en Cristo y que esa unidad se completará. El tema de este año de la semana de oración por la unidad Cristiana es "Justicia, solamente Justicia, que usted debería perseguir. (Deuteronomio 16:18-20) De acuerdo al (Instituto Interreligioso Ecuménico Graymoor (GEII).

Las comunidades cristianas "las comunidades cristianas toman conciencia de su unidad y se unen en una preocupación y en una respuesta en común a una realidad injusta.



PASTOR'S MESSAGE

MENSAJE DEL PASTOR

“There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit; there are different forms of service but the same Lord; there are different workings but the same God who produces all of them in everyone.”



“Hay diferentes clases de dones espirituales, pero el mismo Espíritu; Hay diferentes formas de servicio, pero el mismo Señor; hay diferentes obras, pero el mismo Dios que obra todo en todos”.



When will we begin the construction of the Church? Right now! Long before we start the construction on our parish buildings, the construction of our parish has already begun. The need for more volunteers, more people to share their gifts has never been greater! The growth of our parish doesn't just mean we will have a bigger Church building, more meeting spaces, and more offices, it means that we will have more groups, more ministries, and more opportunities to serve. More people will be needed to share their gifts and service. If you are waiting for the time to serve and offer your talents, that time is now! Each of the parts of the body have an important function to serve the body as a whole, just like all the members of this parish have an important talent or gift to share with the parish as a whole. Please pray about sharing your gift of service with the parish, if you would like to talk more about this call me at the parish office (714) 444-1500 or e-mail fr.correz@coscp.org Take care and God bless, Fr. Steve Correz



¿Cuándo empezaremos la construcción de la Iglesia? ¡Ahora mismo! Mucho antes de empezar la construcción de los edificios, la construcción de nuestra parroquia ya ha comenzado. ¡La necesidad nunca ha sido tan grande de más voluntarios, más personas para compartir sus dones! El crecimiento de nuestra parroquia no solo significa que vamos a tener el edificio de la Iglesia más grande, más espacios de oficinas para reuniones, sino que tendremos más grupos, más ministerios y más oportunidades para servir. Se necesitarán más personas para compartir sus dones y su servicio. Si está esperando el tiempo para ofrecer sus talentos y servir, ¡ese tiempo es ahora! Cada parte del cuerpo tiene una función importante para servir al cuerpo como un todo. Al igual que todos los miembros de esta parroquia tienen un talento o don importante para compartir con la parroquia en conjunto. Favor de orar acerca de compartir su don de servicio con la parroquia, si desea hablar más sobre esto llámeme a la oficina parroquial al 714-444-1500 o por correo electrónico fr.correz@coscp.org Cuidense y que Dios les bendiga, Fr. Steve Correz



Cha Sở Nhấn Gửi (Pastor's Message)

“Có những hồng ân khác nhau, nhưng vẫn là một Thánh Thần; có nhiều chức vụ khác nhau, nhưng chính là một Chúa; và có những hành động khác nhau, nhưng chính là một Thiên Chúa, Người thực hiện hết mọi điều trong mọi người.”

Khi nào chúng ta sẽ khởi sự xây Nhà thờ? Bây giờ! Mặc dầu còn lâu chúng ta mới khởi sự việc xây cất ngôi thánh đường và các cơ sở, nhưng việc xây dựng giáo xứ đã khởi sự từ lâu nay. Không lúc nào bằng lúc này chúng ta cần đến nhiều người tình nguyện tham gia và chia sẻ những khả năng của mình. Sự phát triển giáo xứ của chúng ta không chỉ là việc xây dựng một ngôi thánh đường rộng rãi, có chỗ hội họp lớn hơn, có thêm văn phòng, nhưng còn có nghĩa là chúng ta sẽ có thêm các nhóm sinh hoạt, có thêm các hoạt động mục vụ, và có nhiều cơ hội để phục vụ hơn. Chúng ta cần có nhiều người chia sẻ khả năng và phục vụ. Nếu quý Ông Bà và Anh Chị em đang chờ để có cơ hội phục vụ, thì nay là thời gian thuận tiện cho các cơ hội. Mỗi phần của cơ thể đều có nhiệm vụ quan trọng giúp cho toàn cơ thể, cũng thế, giáo xứ này cần mọi thành phần trong giáo xứ chia sẻ khả năng và ân huệ của mình cho giáo xứ. Xin cầu nguyện cho việc chia sẻ khả năng và ân huệ cho giáo xứ. Xin gọi cho tôi ở Văn phòng giáo xứ (714) 444-1500 hoặc e-mail: fr.correz@coscp.org để nói chuyện thêm.
Xin Chúa chúc lành cho quý Ông Bà và Anh Chị em. Cha Steve Correz

REFLEXIONEMOS SOBRE LA LECTURAS

REFLECTIONS ON THE READINGS

UN DIOS VISIBLE

Nos resulta difícil transmitir ideas a la gente a menos que le mostremos algo, que le ilustremos lo que queremos decir. Dios, que es invisible y verdaderamente más allá del entendimiento humano, aparentemente tiene la misma dificultad. La gente quiere ver, no solamente quiere escuchar una idea. Por eso Dios nos dio a Jesucristo, Dios hecho visible en el mundo.

En las semanas recientes hemos visto cómo al nacer Jesús es mostrado a los pastores y a los Reyes Magos, y luego empezó su “vida pública” en su bautismo con Juan. El Evangelio de hoy nos habla de su “primer signo”, que es proveer vino para los invitados a la boda en Caná.

Por supuesto, hasta a Jesús, que es Dios hecho visible, no siempre se le entendía en su tiempo y ni siquiera ahora. Por lo tanto, tenemos que considerar lo que vemos: la pobreza y simplicidad de su nacimiento, su humildad y franqueza ante Juan Bautista, su amabilidad y compasión hacia las personas en sus problemas ordinarios, como la falta de vino en una boda. Pero al conocer a Jesús conocemos a Dios.

Copyright © J. S. Paluch Co.

A VISIBLE GOD

We find it difficult to convey ideas to people unless we can actually show them something, demonstrate what we mean. God, who is invisible and truly beyond human understanding, apparently faces the same difficulty. People want to see, not just listen to an idea. So God gave us Jesus Christ, God made visible in the world.

During these past weeks we have seen how Jesus was revealed as an infant to the shepherds and the magi, and then began his adult “public life” at his baptism by John. Today’s Gospel reading tells us of his “first sign,” providing wine for the wedding guests at Cana.

Of course, even Jesus, God made visible, was not always easily understood in his own day, nor is he even now. So we have to ponder what we see: the poverty and simplicity of his birth, his humility and openness before John the Baptist, his kindness and compassion toward people in their ordinary problems, such as running short of wine at a wedding. Yet it is in coming to know Jesus that we come to know God.

Copyright © J. S. Paluch Co.

**HAVE YOU
PLEDGED?**



OUR FAITH, OUR FUTURE
NUESTRA FE, NUESTRO FUTURO
ĐỨC TIN CỦA CHÚNG TA,
TƯƠNG LAI CỦA CHÚNG TA

**¿HAS HECHO TU
PROMESA?**

Almighty and ever-faithful God, we place our trust in You as we enter the next phase of preparing for the future of Christ Our Savior parish.

Send us your Spirit of Wisdom and understanding to enlighten our minds and hearts.

Fill us with the Spirit of right judgement and courage to consider the needs of all in our Christ Our Savior Family.

Help us to see that what we build is not just brick and stone, but a place of love, Compassion and understanding to gather your people around your sacred altar.

Guide us through this endeavor, and help us bring it to completion, as we celebrate our Faith Our Future, through Jesus Christ you Son.

Dios Omnipotente y siempre fiel, confiamos en Ti, ahora que iniciamos la siguiente fase para el futuro de nuestra parroquia de Cristo Nuestro Salvador.

Enviamos Tu Espíritu de sabiduría y entendimiento para que ilumine nuestras mentes y nuestros corazones.

Llénanos con el Espíritu de buen juicio y valor para reconocer las necesidades de todas nuestras Familias en la Parroquia.

Ayúdanos a ver que lo que construimos no es sólo de ladrillo y de piedra, sino un lugar de amor, compasión y comprensión para reunirnos alrededor de Tú Sagrado Altar.

Guíanos durante este esfuerzo, y ayúdanos a llevarlo a una buena conclusión, mientras celebramos

BUILDING OUR NEW CAMPUS PRAYER

LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

LA ENSEÑANZA CATÓLICA PUESTA EN PRÁCTICA

El evangelio de hoy se refiere a una cena. Jesús, su Madre y sus discípulos fueron invitados a una recepción de una boda en Cana. Jesús fue uno de los invitados a la boda y pre sumamente no tuvo el lujo de escoger a la persona o personas quienes se sentarán a su lado. Algunos de nosotros nos acogerían un momento tenso al enterarnos que la única silla disponible esta cerca de una persona con quien preferimos evitar contacto. Toda persona o personas fueron bien recibidas por Jesús. En la forma con que Jesús trataba a todos es considerado como un elemento esencial en su método de evangelizar. Jesús les ofrecía la bienvenida a todos, sin distinción, sin excluir a ninguno: primero al pobre, y al rico como Zaqueo y José de Arimatea; forasteros como el centurión, y la mujer siro fenicia; los justos como Nataniel; y prostitutas y pecadores públicos con quienes compartía la mesa. Imaginémoslos la estimulante conversación en una cena donde los huéspedes no son idénticos en sus pensamientos y sus estaturas sociales. Sin embargo, traen una perspectiva única a la conversación. (Utilizando la lista de Pablo) la expresión de sabiduría, la expresión de conocimiento, fe; los dones curativos, hechos poderosos, profecía, discernimiento de espíritus, variedades de lenguas, y interpretaciones de lenguas. Siendo yo un Hispano, masculino y de la clase media, y suponiendo que en una fiesta de cena alojada por mi cuenta, fuera caracterizada por la diversidad de los educados y acomodados, sin tomar en cuenta los extraordinarios dones del Espíritu. ¿Quiénes me acompañarían? En esta semana entrante celebraremos el día de Martin Luther King, un líder que utilizo esfuerzos sin violencia para terminar con la discriminación racial, y también el aniversario de 45 años desde la decisión por parte de la Corte Suprema en el caso de Roe vs Wade. Imagínense de una fiesta de cena donde los invitados son inmigrantes recientes a los Estados Unidos, incómodos y indecisos con el ingles, otros huéspedes son de la raza negra, algunos Católicos quienes trabajan enteramente para terminar la pobreza, otros que son voluntarios en lugares de alimento y alojamiento, y muchos otros Católicos con sus llamadas personales, de aniquilar los abortos apoyados por el gobierno. Qué alegre sería la ocasión de compartir en una cena como esta, en donde Jesús nos recibiera como hijos de dios, presenciando maravillas, compartiendo con él, el pan de vida.

Diacono Luis Gallardo

ESTAS INVITADO

La Diócesis de Orange, el Alzheimer del Condado de Orange en relación con el Sistema de Atención de la Salud Católica, lo invita acompañarnos **ESTE viernes** 18 de enero de las 7 a las 9 P.M. para ver la película "END GAME" (Fin del juego). Esto será seguido por un panel de discusión sobre el sufrimiento y la ética del final de la vida, las enseñanzas de nuestra Iglesia, como tener acceso a la atención de buena calidad y la planificación de la atención médica avanzada disponible en nuestra comunidad local del Condado de Orange.

Esta presentación se lleva a cabo en parroquias a lo largo de la Diócesis de Orange en respuesta a la Iniciativa de Cuidado Total de la Persona apoyada por el Obispo Vann. No hay costo por esta presentación esa noche.

Por favor, únase a nosotros para esta presentación importante y valiosa. Es importante tener en cuenta que esto es para todos, no solo para los ancianos. El objetivo es implementar la atención integral de la persona en el sistema de atención médica / hospitales católicos y en todas las parroquias de la diócesis.* Por favor confirme su asistencia al [949-757-3776](tel:949-757-3776) o jessica.reyes@alzoc.org

LIFE, JUSTICE AND PEACE

CATHOLIC TEACHING PUT INTO PRACTICE

We have a meal in today's Gospel reading. Jesus, his mother and his disciples are at a wedding reception at Cana. Jesus was an invited guest at the wedding and presumably he was not given a choice of whom would sit next to him at table. While many of us would cringe when learning that the only available seat was next to someone we would rather avoid, Jesus welcomed everyone. The way Jesus treated people is to be considered an essential element of Jesus' method of evangelizing. Jesus was able to welcome everyone, without distinction, and never exclude anyone: first, the poor, then the rich like Zacchaeus and Joseph of Arimathea; outsiders like the centurion and the Syro-Phoenician woman; the righteous, like Nathanael; and prostitutes and public sinners with whom he also sat at table. Imagine the exhilarating discussion at your dinner table if guests were not identical in thought and social stature, but instead added a unique perspective to the conversation: (using Paul's list) the expression of wisdom, the expression of knowledge, faith; gifts of healing, mighty deeds, prophecy, discernment of spirits, varieties of tongues, and interpretation of tongues. I am a Hispanic, middle-class male. Let's say that my dinner parties are characterized not by the unique gifts of the Spirit but by a diversity of upbringing and perspective. Who sits at my table?

This coming week we will celebrate Martin Luther King Day, a leader who used nonviolent efforts to reverse racial discrimination, and the 45th anniversary of the Supreme court ruling of Roe vs Wade. Who sits at our table? Envision a dinner party where the guests are immigrants new to the United States, their comfort with the English language is hesitant, guests are black, guests are Catholics whose passion is ending poverty, Catholics whose passion is volunteering at a food pantry, and Catholics called to end government-supported abortion.

Perhaps because we are human we can't imagine such a dinner party. Jesus, however, would welcome all as children of God. Wonderful things happen around a meal as we break bread.

Deacon Louie Gallardo

YOU ARE INVITED

The Diocese of Orange, in connection with Alzheimer's Orange County and the Catholic Health Care System, invites you to join us **THIS Friday** January 18th from 7-9 PM for a showing of the film "End Game". This will be followed by a panel discussion on suffering and end of life ethics, our Church's teachings, accessing quality care and advance care planning in our local Orange County community.

This presentation is taking place at Church's throughout the Diocese of Orange in response to the Whole Person Care Initiative supported by Bishop Vann. There is no charge for this evening presentation.

Please join us for this important and valuable presentation. It's important to note that this is for everyone, not just for the elderly. The goal is to implement Whole Person Care in the Catholic Health Care System/Hospitals and all the parishes of the diocese. *Please RSVP at: [949-757-3776](tel:949-757-3776) or jessica.reyes@alzoc.org



WHAT'S THE DIFFERENCE STEWARDSHIP AND FUNDRAISING?

Throughout the New Testament, Jesus specifically talks about how God wants us to live our lives to help build God's kingdom. Scripture talks about what we should be doing with the gifts that God has given us. Good stewards respond to the needs that fundraising efforts address, but they always focus on the primary fact that, as disciples of Jesus who have been gifted by a most generous God, we need to give.

"Happiness lies more in giving than in receiving". (Acts 20:35)

STEWARDSHIP PRAYER

God my Creator, you made me all that I am and gave me all that I have.

Help me show my gratitude by using these gifts to serve others in your name.

Jesus my Redeemer, you taught me the way to eternal life by your example of loving service to others.

Grant me the courage to respond to your call to Discipleship by following in your footsteps.

Holy Spirit of God, be with me as I choose each day to put you first in my life.

Let me be a model of Christian Stewardship so others will come to know you through my actions.

I pray, dear Lord that you open the minds and hearts of all the men, women and young people of our parish, that we may joyfully accept your change to be good stewards.

AMEN

COLECCIÓN ESPECIAL

El próximo fin de semana, 26 y 27 de enero 2019 tendremos una segunda colección para el Fondo de Jubilación para Religiosos. Su donación al Fondo de jubilación para necesidades religiosas respalda las necesidades, como medicamentos y atención de enfermería, y ayuda a garantizar que la próxima generación pueda continuar en el ministerio. Por favor den generosamente.

¿Cuál es la diferencia de administración/ mayordomía y recaudación de fondos?

A través del Nuevo Testamento, Jesús habla específicamente sobre como Dios quiere que nosotros vivamos nuestras vidas para ayudar a construir el Reino de Dios. Las Escrituras hablan sobre lo que deberíamos de hacer con los dones que Dios nos ha dado. Los buenos administradores/mayordomos responden a las necesidades que abordan los esfuerzos de la recaudación de fondos, pero siempre se enfocan en el hecho principal de que, como discípulos de Jesús que han sido bendecidos por un Dios muy generoso, debemos dar.

"La felicidad radica más en dar que en recibir". (Hechos 20:35)

ORACIÓN DE CORESPONSABILIDAD

Dios creador, tú me hiciste todo lo que soy y me diste todo lo que tengo.

Ayúdame a mostrar mi gratitud mediante el uso de mis talentos para servir a torso en Tú nombre.

Jesús mi Redentor, con Tú ejemplo del servicio amoroso a los demás Tú me enseñaste el camino a la vida eterna.

Concédeme el coraje para que siguiendo tus pasos responda a Tú llamado al discipulado.

Santo Espíritu de Dios, acompáñame cada día a elegir ponerte primero en mi vida.

Déjame ser modelo de coresponsabilidad Cristiana para que a través de mis acciones otros te conozcan.

Amado Señor ruego, para que todos los hombres, mujeres y jóvenes de nuestra parroquia abran sus corazones, para que podamos aceptar con alegría Tú desafío de ser buenos administradores.

AMEN

SPECIAL COLLECTION

Next weekend, January 26 & 27, 2019 we will have a second collection for the Retirement Fund for Religious. Your gift to the Retirement Fund for Religious supports necessities —such as medications and nursing care and helps ensure the next generation can continue in ministry. Please give generously.

TREASURES FROM TRADITION

The cause of church unity is commended to Christians for prayer and action every year around this time. This week is not so much to focus on the many divisions within the Christian family, but on bonds of faith and mission. Even though Christians have always shown an inclination to fracture, spin off, and mutate into new expressions, recent history shows some new points of convergence and agreement. Catholics are more firmly rooted in the word of God, for example, and many Protestants are more likely to celebrate Communion than in years past. Some denominations are merging and pooling resources, and people from various traditions are collaborating on projects.

The call of this week is to be mindful of the diversity of our traditions and customs while treasuring what we hold in common. The old advice to "lighten up" is good medicine, because sometimes our differences are delightful and amusing. If someone says, "Let us pray," a Catholic might close the eyes, bow the head and fold hands; a Protestant reach out and clasp hands with the person in the next chair; and someone belonging to an Orthodox tradition might stand up with eyes wide open. Each has taken a different path, but the goal is always the same. This is a week not for focusing on the well-worn paths of divergence, but for mutual delight in a common goal.

—James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

TRADICIONES DE NUESTRA FE

En 1502 el Fraile Nicolás de Ovando y doce franciscanos dieron inicio a la evangelización de América en la República Dominicana. Ellos fueron enviados por los reyes españoles con el mandato de convertir a los nativos "sin les hacer fuerza alguna".

Con los misioneros llegaron Alfonso y Antonio Trejo quienes traían con ellos un cuadro de la Virgen María bajo la advocación de Nuestra Señora de la Altagracia. Ellos la llevaron a Higüey, donde en 1572 se le construyó su primer santuario. Poco a poco esta pequeña imagen se convirtió en la Reina del corazón de los dominicanos.

María observa dulcemente a su recién nacido quien yace sobre las pajas. Está coronada y lleva puesto un manto azul rociado de estrellas y un escapulario blanco. Lleva una aureola hecha de doce estrellas. En una esquina de la imagen san José también observa al niño por encima del hombro derecho de María.

El 25 de enero del 1979 Juan Pablo II la coronó por ser la primera evangelizadora del continente Americano. Con ella los doce misioneros trajeron la Alta Gracia de Jesucristo a nuestras tierras.

—Fray Gilberto Cavazos-Giz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co

Prayer Series for Adults
Prayer: the Foundation of our
relationship with God.
Exploring Part 4 of the Catechism

Held on 4 evenings - February 5th, 13th, 19th, 26th
from 7-9pm

Donation \$17 per session or \$60 for all 4

Please RSVP by January 28th
For more information or to RSVP, call 714-557-4538
or email: retreatcenter@sacredheartsisters.com



2927 S Greenville St.
 Santa Ana, Ca 92704
www.sacredheartsisters.com

The Little Ones

Jim Burrows



The headwaiter called the bridegroom and said to him, "Everyone serves good wine first, and then when people have drunk freely, an inferior one; but you have kept the good wine until now." Jn 2:9-10